

农村无线电广播

——节目的形式

柯兰曼尼·A·迪克希特，伊恩·博登，
克利福德·唐科，西梅翁·邦宗，
埃尔南多·贝尔纳尔·阿拉尔孔，
雅罗斯拉夫·科什贾尔，格伦·鲍威尔



中国对外翻译出版公司
教科文组织出版办公室

农村无线电广播

——节目的形式

柯兰曼尼·A·迪克希特

伊恩·博登

克利福德·唐科

西梅翁·邦宗

埃尔南多·贝尔纳尔·阿拉尔孔

雅罗斯拉夫·科什贾尔

格伦·鲍威尔

合著

张学忠

贺炼平

金波

翻译

蔡锦涛

校订

中国对外翻译出版公司

1981年·北京

RURAL RADIO: Programme formats
Monographs on communication technology and utilization No.5
© Unesco 1979

农村无线电广播
——节目的形式

中国对外翻译出版公司出版
新华书店北京发行所发行
北京新华印刷厂印刷

850×1168毫米 1/32 3印张 60,000字
1981年10月第1版 1981年10月第1次印刷
统一书号: 70220·1 定价: 0.40元

前 言

在五十多年的无线电广播中，“农村讲坛”也许是人们最为熟悉的农村广播形式。尽管农村讲坛以不同的方式被印度、赞比亚、泰国、菲律宾和加纳等许多发展中国家所采用，但今天，那些原来创造这种形式的广播工作者已不再使用它了。同时，已经有了专门为某些特定目的和特定听众而编排的其他广播形式。

例如，在尼泊尔，广播节目制作组最初用对话的方式把初级农业技术员介绍给农民。后来，虚构的“老大娘”和农业技术员之间的对话成为节目的主要特点，用对话来说明赞成什么和反对什么、优点和缺点、新技术和过去的迷信。这种形式表明，用听众所处的社会环境和文化环境中的讲法来提供技术新闻是很重要的。

在巴布亚新几内亚，那里地势险峻，居住分散，无线电广播往往是唯一的新闻渠道。广播节目制作人把农业技术员、农场经理以及农民作为新闻节目的直接对象。一首当地流行的歌曲《农业推广员做了些什么？》解释农业技术员的作用，鼓励当地的农民听众接受技术员的指导。

从1964年开始，加纳一直采用无线电广播农村讲坛的形式。这些年的经验证明，有必要加强现场组织工作，并通过访问、交易

、会、外地采访及讲坛之间的活动，使无线电广播节目的制作人和听众之间的接触经常化。近年内，在讲坛的发展速度有所减慢的情况下，广播节目制作组注意不鼓励组织超过他们服务能力所及的讲座，并且强调：是农村社会本身，而不是广播节目制作组，应负起组织讲座的主要责任。

在菲律宾，一个地方电台用杂志型的节目向本省的听众广播。该节目由演播室的广播员主持，他将外地的采访报道、录音采访、演播室的讨论及电话报道连接起来。这种形式越来越证明，在一个发展中的农村首府，是可以将时事新闻和公众服务同农业技术知识结合起来的。

哥伦比亚在“群众文化运动”广播节目中选择戏剧连播或即兴式短剧来致力于改变旧的思想方法，宣传新思想、新观念，并用“负责的生育”专题连续讲座来指导农业工人。这种方法说明，无线电广播可以成功地讨论敏感的问题和议论根深蒂固的旧思想，但专门技术的讲授还是由农业工人来进行较为有效。

在捷克斯洛伐克，农村广播是积极为国家目标服务的，如：土地资源的集中、合作化农业、新技术和资源保护等。捷克农村广播的杂志型的节目，从调研、撰稿直至播出全是由女工作人员完成的。广播组和科研所、农业科学院以及农机研究机构保持着紧密的联系。这个节目说明，怎样利用电传新闻、采访录音和现场报道将一些关键的新闻资料编辑成一篇生动活泼的指导耕作的报道。

最后讲一讲，加拿大广播公司（它是农村讲坛的首创者）也采用了杂志型的广播形式。这种杂志型节目的内容为：开始是国际国内新闻、专门商品的市场物价，然后是农村时事采访、农村集市和特别问题的新闻报道。值得注意的是，这种节目形式是根据听众的愿望制定的，他们想知道直接的新闻报道、最新的消息和深入的调研报告——中间没有长的音乐插曲、戏剧或长篇大论。多年来，农村广播必须不断地适应听众的爱好、适应听众对收听时间和报道内容的要求，因为这些听众还有其他的新闻来源，特别是电视。

本书是交流的技术及其应用专辑的第五集，主要介绍向农村听众宣传农业技术、组织形式、最新消息和一般农村发展情况的各种广播方法。几乎所有这些关于节目的综述文章都是无线电节目的制作人自己写的。我们不打算把本书拿来作为一项科学研究成果，也不打算把它拿来作为一本技术手册。任何一种方法是正确还是错误，是好还是坏，本书都不予置评。本书所讨论的任何广播形式或技术的成功与否，主要取决于目标、听众和广播工作人员本人。希望广播工作人员同事们、无线电广播专业的学生们、作家和农村当地的广播节目撰稿人能从世界其他国家的节目中汲取好的经验，“他山之石，可以为错”。

作者们对写入本书的事实材料和观点负责；他们的观点未必就是联合国教科文组织的观点，本组织也不为他们的观点承担责任。



目 录

	页次
老大娘与农民	
柯兰曼尼·A.迪克希特	9
农民讨论会	
伊恩·博登	23
农村无线电广播讲坛	
克利福德·唐科	33
今日哥打巴托	
西梅翁·邦宗	45
对农民广播	
埃尔南多·贝尔纳尔·阿拉尔孔	55
捷克斯洛伐克的农村广播	
雅罗斯拉夫·科什贾尔	63
午间广播——加拿大的农村广播	
格伦·鲍威尔	73



老大娘与农民

柯兰曼尼·A.迪克希特*

1966年，我们开始举办这个农村节目时，只有一台录音机和三个没有受过正式制作无线电广播节目训练的人。当时给了我们15分钟的播音时间，要我们向居住在世界上最高的山区的1,200万人播音。

尼泊尔的交流问题很大。在这个9万平方公里的长方形国家，大约有1,200万人主要靠农业维持生活。大自然把尼泊尔分为四大区。地处印度边境与锡瓦利克山麓丘陵地带之间的特拉伊，是一个狭长的平坦淤积平原地带，海拔200米。特拉伊的北部是沼泽和丛林地区，人口稠密。这是尼泊尔的鱼米之乡。

锡瓦利克山脉矗立在恒河平原之外。该山脉高达2,000米，没有多少村庄。雄伟陡峭的喜马拉雅山脉庄严地屹立，在4,000米处覆盖着稠密的原始森林。这里有茂盛和无法通过的下层林丛和挺拔秀丽的树木——尤其是闻名世界的喜马拉雅山雪松。河流侵蚀了山

*作者柯兰曼尼·A.迪克希特是尼泊尔加德满都农业宣传处处长。

腰，形成了宽阔的溪谷，在尼泊尔定居的西藏人就住在这里。

多少世纪来，这些山脉一方面保护了尼泊尔，使其免受侵略，同时也将它隔绝于现代化的世界之外。经商小道连接城镇乡村，但是大多数这种小道陡峭异常，无法修成可以通行车辆的道路。旅行主要靠徒步。人们运载重物用篓子，将篓子的带子系在前额，或用轭状扁担在双肩背着。1951年以前，在加德满都盆地使用的四百多辆小汽车，是由搬运工从印度翻山越岭运进来的。

尼泊尔有两个基本的文化传统，一个是来自特拉伊平原的印度教传统，另一个是来自喜马拉雅山（即今天的西藏）的佛教传统。在加德满都盆地，人们可以找到世界上最古老的佛教浮图“斯维安纳胡纳特”和最神圣的印度神殿之一“帕苏帕蒂纳特”。很多人还相信鬼、巫术和迷信。要是稻田遭受虫害，农民在夜间一边用烟熏，一边敲鼓，希望鬼走虫死。在这种农业耕作和传统习惯紧密相联的情况下，农村广播工作人员得慎重行事，不能太粗鲁地反对传统，以免脱离听众。这正是科学种田面临的问题之一。

尼泊尔虽然至少有40种方言，但大多数人还是讲官方语言——尼泊尔语。

在过去的1,000年里，普通老百姓的生活变化甚小。今天，人们仍然用传统的木犁作为翻地的基本工具。全家老老少少从早到晚整日耕种。种田是基本的生活方式。因此，农业为政府计划的优先项目之一。

农业机构

在农业部下面，全国75个区中有67个设了农业发展处，每一个处有一个初级技术员组。在这些区农业发展处下面又有7个农业站和69个实验农场。初级技术员们在他们的区里组织了农民俱乐部。其中的一些俱乐部收到了第一批150台收音机，供有组织的收听小组使用。接着，联合国粮食及农业组织（粮农组织）捐赠了200

台收音机和播音室的设备。农业宣传处以印发小册子、宣传画和提供其他视听器具来支持这个计划。农业部的各处(渔业、农作物、园艺、植物、兽医、科研等)将资料通过农业宣传处传给各农业发展处,初级技术员又从农业发展处将情报与技术传给农民。反过来,初级技术员又通过农业发展处将情报提供给农业部。

无线电台

全尼泊尔仅有一个广播电台。该台建于1951年,归政府所有和管理(通过交通部)。起初只有一个5千瓦的中波发射台,但现在也使用一个100千瓦的短波发射台。播音用中波和短波从上午6时至9时30分、下午1时至4时、下午5时30分至晚上11时间隔进行。

电台接受政府和私人付款的商业广告,但是举办我们这个农业部的节目没有任何商业收入。电台是很合作的,允许我们在我们自己的演播室里录音,让我们使用他们的音乐与音响效果磁带资料库,每周给我们三次播音时间,每次播音15分钟。尽管我们临时凑合的演播室往往产生的音响效果不如电台的演播室,尤其在初创时期是这样,但是,我们制作的节目,一直是得到接受的。现在设备改善后,我们制作的节目质量可以和电台的节目媲美。

农村节目

尼泊尔电台农村广播的最早形式是,照本宣读技术书籍或农业部出的农业公报。1962年,粮农组织在新德里举办了一期农村广播学习班后,花了整整四年的工夫才播出了一套综合和效果较好的农村广播节目。

1966年,农业宣传处成立,并委任它创办农村广播。四名工作人员中没有一个人受过制作广播节目的训练。我们每周要制作两

个节目，每个节目 20 分钟。我们按两个基本广播形式制作节目，在以后的若干年里这两种形式有了进一步的发展。

形式一：农业顾问——5 分钟；戏剧——10 分钟；农业新闻——5 分钟。

形式二：农业耕作或技术知识指导——5 至 7 分钟；初级技术员与老大娘的对话——12 至 15 分钟。

起初，我们用的是广播电台的演播室，但由于电台本身的任务很繁重，我们的录音时间很受限制并经常被迫推迟。所以我们决定建造自己的录音室。我们在四面墙上挂了厚厚的帘子，并砌了一堵有一个双层玻璃窗的隔墙，隔成了一个控制室。我们从当地的商店里买了一台录音机。

我们的节目发展稳定，很受欢迎。到 1968 年，农村广播每周增至三次。

本节目形式的基本原理

在三个节目中，最受欢迎的一直是初级技术员和老大娘的对话。为什么要用老大娘呢？在很多亚洲国家，盛行大家庭制度，家庭中的“奶奶”没有多少活可干。她是一家之主，整天向女儿、儿媳这样的人和家庭的其他成员发号施令。这样的老大娘实际上没有什么事情干，都坐在门外或大树下，拦住过往的人，盘问他们上哪儿去、从哪儿来或要干什么事情。村子不大，所以她往往认识所有的人，连各人在做什么也一清二楚。

一天，有人对老大娘说村里有一个新来的人。“他教人怎样种田，他带来了杀虫剂和治病的药”。她被“药”这个字吸引住了，因为她得了痛风，村子里没有人能治这种病。她想也许这位初级技术员能用他的药帮她治病。

一天傍晚，她拦住了从田间回家的初级技术员，她那好问的性子发作了，就问个不停。她问他的工作，问这问那。最后，她问他

能从哪里为她找到治痛风的药。技术员对老大娘说他并不是医生，但无论如何，他下趟再来时，将替她找些药来。他当然很有礼貌，不敢得罪这位老大娘。

几天以后，初级技术员回来了，他发现老大娘坐在树下等他。他知道老大娘要向他要什么，便恭顺地道歉道：“对不起，老奶奶，我下次一定给您带来。”

在开始的几个节目中，采用老大娘这个角色的目的，只是为了向听众介绍“新来的客人”，通过他同老大娘的对话说明他的任务是：指导农业生产、传授农业技术、推广农药，等等。但由于“老大娘”这个节目受到了出乎意外的欢迎，我们就进一步把它发展成为这种节目形式的一个固定的组成部分。在这几年里，老大娘对这位新来的客人发生了兴趣。她自己种了一个小菜园，接着又种一块稻田，后来又饲养了几头牛。当然她也遇到很多问题，所以保持了经常同初级技术员进行对话，如询问什么时候收获、养鱼池挖多大（当然由她的女婿们来挖）、到哪里去找鱼苗、今后的两三个星期内该干什么农活，等等。

实际上，我们可以说，几乎所有各个季节的主要农业知识，都通过初级技术员和老大娘的对话，以令人信服的方式介绍出来了。对话方式就和村里的人平时谈话一样。初级技术员累了，他想回家去，但是老大娘拦住他不放他走，直到她把问题完全弄明白了才罢休。一位政府官员曾对我说：“我对你们那个老大娘节目的内容并不那么感兴趣，但我很喜欢她讲话的方式：她提出问题，缠住初级技术员，但时间并不拖得很长，以保持听众的兴趣为度，这正象任何聪明的广播工作人员会做的那样。”

一次，我出去采访，在去博克拉的途中，在离加德满都 90 公里的地方遇到了一位老农民。和我同行的是节目制作组的人员，其中包括扮演“老大娘”的年青姑娘。这位年约 80 岁的农民有一个包括孙子孙女在内的 20 人的大家庭。他家有 4 英亩地，1 个果园，10 头良种猪，还有一群 100 只本地鸡和良种鸡。他还种小麦、两熟水

稻和菠萝。他非常自豪地带我们参观了他的农庄。

“我想您一定知道初级技术员和农业发展处的服务工作罗。”

“是啊，可他很少来这儿，”老农回答说。

“那么，是谁指导您干这些农活、养猪和养鸡呢？”

“当然是那个老大娘喽。”

“哪个老大娘？我可以见她吗？”

“收音机里的老大娘，”他说着不禁大笑起来。“她真精明能干。”

“您是说全靠收听那个老大娘的节目来干这些农活、养猪和养鸡吗？”

“我一次不漏，我从广播里得到很多知识，并照着做。你们瞧，我们离城镇这么远，技术员又很少来看我们，我不出家门就能知道天下事，何必还到别的地方去请教别人呢？几年前我的日子很不好过。我得养活20口人，种的粮食不够吃。但是自打开始收听这个节目并照节目说的去做以后，一切都开始变好了。现在扣去一切开支和孙儿们的学费，我每年还能结余下10到20卢比。哎哟，那个老大娘真好！”

“她为什么好？是因为她讲得好吗？”我问道。

“不，不。她总想多问初级技术员几个问题，直到满足才罢休。我就喜欢这点。这样能使我多得到一些知识，而且重复使我们听起来更清楚。”

最后，我问他，有点怕他不相信：

“您想见这位老大娘吗？”

“谁不想呢？可我不能到加德满都去，因为要花路费。”

“那么，要是我把她领到这儿来呢？”

“先生，请不要开玩笑啦。”

我自我介绍是这个节目的制作人，并向他说明站在我旁边的年青姑娘就是节目中的“老大娘”，我们都是做农村广播工作的农业宣传处的成员。

“可我不信！”

“噢，她就是那位老大娘！”老农惊奇地叫了起来。马上去叫他的妻子、孩子和邻居们来看，顿时整个村子都沸腾起来了。

今天的节目形式

有了新的设备后，我们的节目形式就灵活多了。现在我们有两台非立体声的磁带录音机用作配音、混音和剪辑；一台四音轨磁带录音机用作放音；一台四通道的混音器；三台盒式磁带录音机用作外出录音和采访。现在这个节目每周播放四次，从下午6时45分开始，每次播放15分钟。

星期天晚上的节目时间安排是这样的：开场语，45秒；简短通知，3分钟；采访，11分30秒；结尾45秒——全部播音时间为15分钟。简短通知的内容为今后几天内要干的农活，如喷农药、收割或牛疫的预防，等等。接着就是和农民、农业专家、研究人员、合作社的经理、银行办事员等的采访剪辑。

星期一晚上的节目同星期天不同之处是，将11分30秒的采访节目换成“初级技术员与老大娘”的对话。几年来，“老大娘”这种节目形式发生了很大的变化。起初主要介绍种什么庄稼和如何种庄稼，而这个节目现在主要是介绍为什么要这样种庄稼。这15分钟的片断，是尼泊尔电台的一小时农村广播节目里播放的。

对农村广播的支持

农村广播节目全部由农业宣传处电台节目制作组构思、编排和制作。与我们的电台工作相配合，每年还印发关于各种农业问题的90多种小册子、活页文选和大约三十种宣传画。电台节目制作组还为一些农业展览和联欢会等活动提供电台广播的支持，反过来也为广播节目增加了情报资料。

虽然初级技术员组在行政上跟我们没有隶属关系，但他们中的

很多人帮助组织听众俱乐部。半导体收音机的增加和举办培训班，将推动初级技术人员们更多地参加电台的工作。

反应与评价

农村消息来自三个主要渠道：听众来信；由组织听众俱乐部的初级技术员写的报道；在农业宣传处组织的定期培训班和实习班上，与初级技术员、农业工人以及农业官员们的讨论情况。

1974年，“新教育改革协会”进行了一次关于尼泊尔电台听众类型的调查，这是涉及我们这个节目的唯一的重大研究。

这次在尼泊尔75个区中的14个区进行随机抽样调查的主要结论为：

除了新闻节目外，农业节目是最受欢迎的。

经常收听农业节目的听众，占拥有收音机的总人数的一半以上，有时占全体听众的90%。

到目前为止，最受欢迎的节目形式是《初级技术员和老大娘》的对话。

约11.5万个有收音机的家庭（现在可能已超过20万户），最喜欢在上午7时至8时和下午7时至8时收听。现在每晚9时至10时的一小时广告服务节目也越来越受欢迎。

约有三分之二的听众把在节目中讨论的一种或数种农业技术付诸实践。那些没能这样做的听众主要是因为缺少钱或农具。调查结论如下：

总的来说，我们所收集的全部资料说明，那些拥有收音机的人以及没有收音机的人都把电台看成是一种严肃的交流工具。最受欢迎的两个广播节目（新闻和农业）基本上都是报道性的，而不是娱乐性的；其中第二个节目纯粹是教育性的。此外，收听广播对拥有收音机的人来说，是一种有意识的、严肃的和经常化的生活方式，而对没有收音机的人，在较小程度上也是这样。在尼泊尔，收听广播